

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт психологии и образования  
Отделение педагогики



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ  
проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Обучение немецкому языку как первому и второму иностранному Б1.В.03.04

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Компаративные исследования в области образования

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

**Автор(ы):** Кулькова М.А.

**Рецензент(ы):** Баклашова Т.А.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Сибгатуллина Т. В.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Учебно-методическая комиссия Института психологии и образования (отделения педагогики):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Казань  
2019

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
  - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Кулькова М.А. (кафедра германской филологии, Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого), Mariya.Kulkova@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1	Способен проектировать, управлять и исследовать образовательный процесс
ПК-2	Способен проектировать и управлять процессом формирования метапредметных компетенций обучающихся
ПК-3	Способен исследовать и организовывать процесс формирования мотивации, познавательных интересов и способностей обучающихся
ПК-5	Способен проектировать и управлять различными видами внеурочной деятельности обучающихся
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

- основные теоретические основы обучения иностранному (немецкому) как первому и второму языку и развития различных видов речевой деятельности обучающихся;
- основы речевой профессиональной культуры;
- методические модели, методики, технологии и приемы обучения.

Должен уметь:

- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- анализировать научно-методическую литературу, школьную программу и материалы учебных комплексов;
- готовить и проводить занятия (уроки) различных типов, связанные с преподаванием данного предмета;
- ориентироваться в актуальных проблемах лингвометодики;

Должен владеть:

- методами и приемами обучения иностранному (немецкому) языку как первому и второму языку;
- современными технологиями преподавания иностранного (немецкого) языка как первого и второго иностранного языка;
- умениями и навыками педагогического общения;

Должен демонстрировать способность и готовность:

- применять результаты освоения дисциплины в профессиональной деятельности;
- готовность к овладению культурой мышления, демонстрировать способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения;
- готовность к взаимодействию с коллегами, к работе в коллективе.

### 2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.03.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Компаративные исследования в области образования)" и относится к вариативной части.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 22 часа(ов), в том числе лекции - 4 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 50 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре.

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Предмет Иностранный язык в современной школе согласно нормативным документам.	3	2	3	0	10
2.	Тема 2. Концепция мультилингвального обучения немецкому языку: немецкий после английского.	3	2	3	0	8
3.	Тема 3. Основные принципы и стратегии обучения различным аспектам немецкого языка как второго иностранного на базе английского.	3	0	3	0	8
4.	Тема 4. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному	3	0	3	0	8
5.	Тема 5. Составление планов-конспектов уроков немецкого языка с учетом выявленных методических особенностей обучения немецкому языку как второму иностранному после английского.	3	0	3	0	8
6.	Тема 6. Полезные Интернет-сайты для изучающих немецкий язык и учителей/преподавателей немецкого языка	3	0	3	0	8
	Итого		4	18	0	50

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Предмет Иностранный язык в современной школе согласно нормативным документам.

Предмет "Иностранный язык" как общеобразовательная учебная дисциплина. Иностранный язык. Второй иностранный язык. ФГОС ООО. Примерные программы по иностранным языкам. Предметные результаты. Немецкий язык. Основное общее образование. Цели и задачи обучения немецкому языку как первому и второму иностранному языку в школе в условиях ФГОС. Психологические основы методики преподавания первого и второго иностранного языка в школе.

##### Тема 2. Концепция мультилингвального обучения немецкому языку: немецкий после английского.

Концепция мультилингвального обучения немецкому языку: немецкий после английского. Понятие "Немецкий как иностранный язык после английского". Основная цель обучения иностранному языку. Языковая трансференция. Концепция мультилингвального обучения. Основные трудности изучения второго иностранного языка.

### **Тема 3. Основные принципы и стратегии обучения различным аспектам немецкого языка как второго иностранного на базе английского.**

Принципы обучения немецкому языку как второму иностранному. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному. Критерии выбора подходящего оригинального текста для занятий по иностранному языку. Базовые техники понимания иноязычного текста при его чтении.

### **Тема 4. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному**

Понятие сравнительно-типологического языкознания. Сравнение как один из методов сравнительно-сопоставительного языкознания. Анализ типологического сходства английского и немецкого языков. Общие морфологические свойства английского и немецкого языков. Методика работы с учебником немецкого языка как первого и второго иностранного языка.

### **Тема 5. Составление планов-конспектов уроков немецкого языка с учетом выявленных методических особенностей обучения немецкому языку как второму иностранному после английского.**

Проблемный подход при изучении немецкого как второго иностранного после английского. Примерные практические задания для изучающих немецкий язык после английского. 1. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному. Основные компетенции, формируемые на уроках иностранного языка по ФГОС.

Методы преподавания немецкого как первого и второго ИЯ.

### **Тема 6. Полезные Интернет-сайты для изучающих немецкий язык и учителей/преподавателей немецкого языка**

Краткая характеристика сайтов, содержащих учебно-методический материал для изучения немецкого языка в качестве первого и второго иностранного языка. Современные мультимедийные средства. Современные информационные технологии в преподавании второго ИЯ. Методическая характеристика мультимедийных средств.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Положение от 24 декабря 2015 г. № 0.1.1.67-06/265/15 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение № 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение № 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент № 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удалению электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент № 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент № 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 3</b>			
<i>Текущий контроль</i>			
1	Устный опрос	ПК-2	1. Предмет Иностранный язык в современной школе согласно нормативным документам.
2	Дискуссия	ПК-2	2. Концепция мультилингвального обучения немецкому языку: немецкий после английского.
3	Письменная работа	ПК-3	3. Основные принципы и стратегии обучения различным аспектам немецкого языка как второго иностранного на базе английского.
4	Дискуссия	ПК-5	4. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному
5	Творческое задание	УК-4	5. Составление планов-конспектов уроков немецкого языка с учетом выявленных методических особенностей обучения немецкому языку как второму иностранному после английского.
6	Контрольная работа	ПК-1	6. Полезные Интернет-сайты для изучающих немецкий язык и учителей/преподавателей немецкого языка
	<b>Экзамен</b>	ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-5, УК-4	

### 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 3</b>					
<i>Текущий контроль</i>					
Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	1
Дискуссия	Высокий уровень владения материалом по теме дискуссии. Превосходное умение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Высокий уровень этики ведения дискуссии.	Средний уровень владения материалом по теме дискуссии. Хорошее умение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Средний уровень этики ведения дискуссии.	Низкий уровень владения материалом по теме дискуссии. Слабое умение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Низкий уровень этики ведения дискуссии.	Недостаточный уровень владения материалом по теме дискуссии. Неумение формулировать свою позицию, отстаивать её в споре, задавать вопросы, обсуждать дискуссионные положения. Отсутствие этики ведения дискуссии.	2 4

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	3
Творческое задание	Продемонстрирован высокий уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа полностью соответствует требованиям профессиональной деятельности. Отличная способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Высокий уровень креативности, самостоятельности. Соответствие выбранных методов поставленным задачам.	Продемонстрирован средний уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа в основном соответствует требованиям профессиональной деятельности. Хорошая способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Средний уровень креативности, самостоятельности. Выбранные методы в целом соответствуют поставленным задачам.	Продемонстрирован низкий уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа частично соответствует требованиям профессиональной деятельности. Удовлетворительная способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Низкий уровень креативности, самостоятельности. Выбранные методы частично соответствуют поставленным задачам.	Продемонстрирован неудовлетворительный уровень знаний и умений, необходимых для выполнения задания. Работа не соответствует требованиям профессиональной деятельности. Неудовлетворительная способность применять имеющиеся знания и умения для решения практических задач. Недостаточный уровень креативности, самостоятельности. Выбранные методы не соответствуют поставленным задачам.	5
Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	6

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Экзамен</b>	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	

### 6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### Семестр 3

#### Текущий контроль

##### 1. Устный опрос

##### Тема 1

- Каковы цели и задачи обучения немецкому языку как первому и второму иностранному языку в школе в условиях ФГОС?
- Чем характеризуется ?Немецкий язык? как учебный предмет?
- Каковы психологические основы методики преподавания первого и второго иностранного языка в школе?
- Какие принципы составляют дидактические основы методики преподавания первого и второго иностранного языка в школе?
- Какие документы регламентируют введение второго иностранного языка в школе?
- Что должны отражать предметные результаты дисциплины "Иностранный язык". "Второй иностранный язык" согласно ФГОС ООО на базовом уровне?
- Что должны отражать предметные результаты дисциплины "Иностранный язык". "Второй иностранный язык" согласно ФГОС ООО на углубленном уровне?
- Что такое концепция мультилингвального обучения?
- Охарактеризуйте концепцию мультилингвального обучения.
- Охарактеризуйте коммуникативно-когнитивный подход в преподавании ИЯ.

##### 2. Дискуссия

##### Тема 2

- В чем состоят трудности изучения второго иностранного языка?
- Положительное или отрицательное влияние оказывает языковая интерференция на изучение второго ИЯ?
- Докажите, что английский язык также обладает некоторыми признаками флективного языка.
- Являются ли немецкий и английский языки родственными?
- Методика работы с учебником немецкого языка.

##### 3. Письменная работа

##### Тема 3



1. Межкультурная коммуникация как основа обучения первому и второму иностранному языку
2. Принципы в преподавании немецкого языка как первого и второго ИЯ.
3. Классификация методов обучения немецкому языку.
4. Проблемы преподавания немецкого как первого и второго иностранного языка.
5. Влияние языковой интерференции в овладении ИЯ.

#### **4. Дискуссия**

##### Тема 4

Выполните краткий анализ типологического сходства английского и немецкого языков и докажите, что, несмотря на то, что современный английский и немецкий языки имеют определённые расхождения, они являются близкородственными языками. Подготовьте фрагмент урока (не менее 3-х заданий).

#### **5. Творческое задание**

##### Тема 5

1. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному.
2. Какие компетенции формируются на уроках иностранного языка по ФГОС?
3. Методы преподавания немецкого как первого и второго ИЯ.
4. Основные принципы преподавания ИЯ как первого и второго ИЯ.
5. Реализация концепции мультилингвального обучения в преподавании второго ИЯ.
6. Современные информационные технологии в преподавании второго ИЯ.

#### **6. Контрольная работа**

##### Тема 6

1. Как реализуется коммуникативно-когнитивный подход в преподавании ИЯ?
2. Каковы цели обучения немецкому языку как первому и второму иностранному языку в школе в условиях ФГОС?
3. Какие современные методы можно использовать в процессе преподавания немецкого языка?
4. Какие компетенции формируются на уроках иностранного языка по ФГОС ООО?
5. Как реализуется концепция мультилингвального обучения в преподавании второго ИЯ?
6. Какие мультимедийные ресурсы может использовать учитель в обучении немецкому языку?
7. Какое влияние оказывает языковая интерференция в овладении ИЯ?
8. Какие проблемы возникают в организации процесса обучения второму иностранному языку?
9. Как снимаются психологические трудности в процессе изучения иностранного языка?
10. Какие формы контроля можно использовать в процессе преподавания немецкого языка?

#### **Экзамен**

##### Вопросы к экзамену:

1. Каковы цели и задачи обучения немецкому языку как первому и второму иностранному языку в школе в условиях ФГОС?
2. Чем характеризуется ?Немецкий язык? как учебный предмет?
3. Каковы психологические основы методики преподавания первого и второго иностранного языка в школе?
4. Какие принципы составляют дидактические основы методики преподавания первого и второго иностранного языка в школе?
5. Какие документы регламентируют введение второго иностранного языка в школе?
6. Что должны отражать предметные результаты дисциплины "Иностранный язык". "Второй иностранный язык" согласно ФГОС ООО на базовом уровне?
7. Что должны отражать предметные результаты дисциплины "Иностранный язык". "Второй иностранный язык" согласно ФГОС ООО на углубленном уровне?
8. Что такое концепция мультилингвального обучения?
9. Охарактеризуйте концепцию мультилингвального обучения.
10. Охарактеризуйте коммуникативно-когнитивный подход в преподавании ИЯ.
11. В чем состоят трудности изучения второго иностранного языка?
12. Положительное или отрицательное влияние оказывает языковая интерференция на изучение второго ИЯ?
13. Докажите, что английский язык также обладает некоторыми признаками флективного языка.
14. Являются ли немецкий и английский языки родственными?
15. Методика работы с учебником немецкого языка.
16. Межкультурная коммуникация как основа обучения первому и второму иностранному языку
17. Принципы в преподавании немецкого языка как первого и второго ИЯ.
18. Классификация методов обучения немецкому языку.
19. Проблемы преподавания немецкого как первого и второго иностранного языка.
20. Влияние языковой интерференции в овладении ИЯ.
21. Реализация сопоставительного подхода при обучении немецкому языку как второму иностранному.
22. Какие компетенции формируются на уроках иностранного языка по ФГОС?
23. Методы преподавания немецкого как первого и второго ИЯ.
24. Основные принципы преподавания ИЯ как первого и второго ИЯ.
25. Реализация концепции мультилингвального обучения в преподавании второго ИЯ.

## 26. Современные информационные технологии в преподавании второго ИЯ.

### 6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 3</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	1	6
Дискуссия	На занятии преподаватель формулирует проблему, не имеющую однозначного решения. Обучающиеся предлагают решения, формулируют свою позицию, задают друг другу вопросы, выдвигают аргументы и контраргументы в режиме дискуссии. Оцениваются владение материалом, способность генерировать свои идеи и давать обоснованную оценку чужим идеям, задавать вопросы и отвечать на вопросы, работать в группе, придерживаться этики ведения дискуссии.	2	8
		4	8
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	3	10
Творческое задание	Обучающиеся выполняют задания, требующие создания уникальных объектов определённого типа. Тип объекта, его требуемые характеристики и методы его создания определяются потребностями профессиональной деятельности в соответствующей сфере либо целями тренировки определённых навыков и умений. Оцениваются креативность, владение теоретическим материалом по теме, владение практическими навыками.	5	10
Контрольная работа	Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	6	8
<b>Экзамен</b>	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 7.1 Основная литература:

1. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. - М.: Просвещение, 2003. - 159 с.
2. Лапидус Б.А. Обучение второму иностранному языку как специальности.: Учеб.пособие для пед. ин-тов . - Москва : Высшая школа, 1980 . - 175 с.

3. Бим И.Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского): Учебное пособие. - Обнинск: Титул, 2001. - 48 с.
4. Иностранные языки в школе: немецкий после английского: Учебно-методическое пособие // Сост. А.В. Гизатуллина, Ю.М. Малый, Ж.И. Романова, А.А. Сибгатуллина, Л.В. Трофимова, Е.М. Шастина - Елабуга: Издательство Елабужского института Казанского федерального университета, 2016 - 63 с.

## 7.2. Дополнительная литература:

1. Утехина, А. Н. Профессионально-ориентированные технологии в языковом образовании [Электронный ресурс]: колл. моногр. / А. Н. Утехина, Н. Е. Брим, О. Н. Голубкова, О. К. Козлитина, Н.Ю. Милютинская, Е. В. Тройникова, Л. И. Хасанова. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 222 с. - ISBN 978-5-9765-1536-9  
<http://znanium.com/catalog/product/457136>
2. Немецкий язык: базовые коммуникативные компетенции: учебно-методическое пособие / Машлыкина Н.Д., Олянич А.В. - Волгоград:Волгоградский ГАУ, 2015. - 68 с.  
<http://znanium.com/catalog/product/615258>

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Библиотека электронных ресурсов филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова - <http://www.philol.msu.ru/webprojects>

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Электронная библиотека студента ?КнигаФонд? - <http://www.knigafund.ru/>

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Лекции служат необходимым вспомогательным материалом не только в процессе подготовки к экзамену, но и при написании самостоятельных творческих работ магистрантов: сообщений, докладов, рефератов и т.д. В процессе изучения курса магистрантам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебной и научной, научно-методической литературы.
практические занятия	С целью успешного закрепления учебного материала, а также формирования заявленных в учебном плане компетенций обучающиеся принимают участие в практических занятиях с использованием различных коммуникативно-ориентированных методов. Практические занятия проходят в различной форме. Студенты получают задания на практические занятия от преподавателя и осуществляют подготовку самостоятельно, в библиотеке, либо с применением сети интернет, электронных ресурсов.
самостоятельная работа	Основной целью подготовки магистрантов к самостоятельной работе по данной дисциплине являются овладение прочными теоретическими и практическими знаниями в области методики преподавания иностранного (немецкого) языка; формирование разносторонних умений и навыков практического характера, навыков самостоятельной работы с вырабатывает у магистрантов навыки самостоятельного отбора и анализа необходимой информации, умение сжато и четко записывать услышанное.
устный опрос	Во время проведения устного опроса или дискуссии преподаватель и магистрант становятся равноправными участниками учебного процесса, поскольку примерные вопросы должны быть предложены магистрантам заранее и подготовка к ответу также осуществляется дома. При этом должен использоваться личный опыт работы в школе.
дискуссия	Во время проведения устного дискуссии преподаватель и магистрант становятся равноправными участниками учебного процесса, поскольку примерные вопросы должны быть предложены магистрантам заранее и подготовка к ответу также осуществляется дома. При этом должен использоваться личный опыт работы в школе.

Вид работ	Методические рекомендации
контрольная работа	Контрольная работа - подводит итог проделанной работе. Контрольная работа предполагает знание всех пройденных и обсужденных на занятиях тем, знание теории и практики в обучении немецкому языку в школе. Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.
творческое задание	Творческое задание также связано с подготовкой ответа на вопрос во внеаудиторное время. При этом нужно обдумать свой ответ на вопрос, найти аргументы в защиту своей точки зрения, постараться отыскать доказательства, защищающие положительное мнение. Участники обсуждения могут попробовать опровергнуть мнение выступающего, показывая ошибочность взглядов коллеги.
письменная работа	При подготовке любой письменной работы должны быть сформулированы актуальность и важность данной темы, цели и задачи работы, должен быть проведен разбор исследуемых материалов (статьи, монографии, Интернет-ресурсы на русском и иностранном языках) по определенной проблеме, проведено описание подходов, методов и индикаторов, используемых авторами, проведен их сравнительный анализ с позиции автора письменной работы и, в заключение, сделаны выводы.
экзамен	Подготовка к экзамену способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На экзамене студент демонстрирует то, что он приобрел в процессе обучения по конкретной учебной дисциплине.

#### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Освоение дисциплины "Обучение немецкому языку как первому и второму иностранному" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

#### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Освоение дисциплины "Обучение немецкому языку как первому и второму иностранному" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Компаративные исследования в области образования .